

Europe / Middle-East / Africa

■ Microlife AG
Eспенstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
Tel. +41 / 71 727 70 30
Fax +41 / 71 727 70 39
Email admin@microlife.ch
www.microlife.com

Asia

Microlife Corporation.
9F, 431, RuiGang Road, NeiHu
Taipei, 11492, Taiwan, R.O.C.
Tel. 886 2 8797-1288
Fax.886 2 8797-1283
Email service@microlife.com.tw
www.microlife.com

North / Central / South America

Microlife USA, Inc.
1617 Gulf to Bay Blvd., 2nd Floor Ste A
Clearwater, FL 33755 / USA
Tel. +1 727 442 5353
Fax +1 727 442 5377
Email msa@microlifeusa.com
www.microlife.com

CE0044

IB NC 150 S-V10 0513



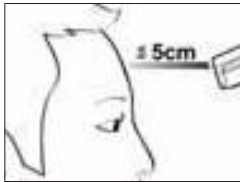
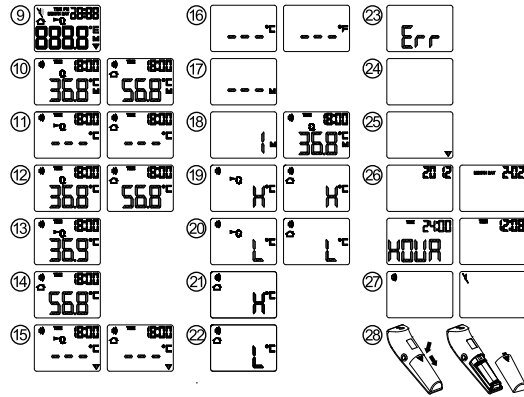
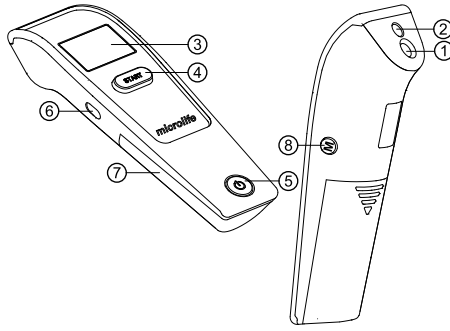
microlife[®]



Microlife NC 150

EN	→	1
ES	→	6
FR	→	12
IT	→	18
DE	→	24
PT	→	30
NL	→	36
GR	→	42
AR	→	48
FA	→	54

microlife[®]




Name of Purchaser / Nom de l'acheteur / Nome del rivenditore / Name des Käufers / Nombre del comprador / Nome do comprador / Naam koper / Ονοματεπώνυμο αγοραστή / اسم المشتري / نام خریدار

Serial Number / Numéro de série / Numero di serie / Serien-Nr. / Número de serie / Número de série / Seri-enummer / Αριθμός σειράς / مدل / رقم التسلسل

Date of Purchase / Date d'achat / Data d'acquisto / Kaufdatum / Fecha de compra / Data da compra / Datum van aankoop / Ημερομηνία αγοράς / تاريخ الشراء / شماره سریال / تاريخ خرید

Specialist Dealer / Categoria rivenditore / Fachhändler / Vendedor especializado / Revendedor autorizado / Specialist Dealer / Εξειδικευμένος αντιπρόσωπος / التاجر المختص / تاريخ خرید

- ① Meetsensor
- ② Traceer lampje
- ③ Weergave
- ④ START knop
- ⑤ AAN/UIT knop
- ⑥ Modus knop
- ⑦ Deksel batterijvakje
- ⑧ M-knop (geheugen)
- ⑨ Alle segmenten verschijnen
- ⑩ Geheugen
- ⑪ Gereed voor meting
- ⑫ Meting voltooid
- ⑬ Lichaams modus
- ⑭ Object modus
- ⑮ Lage batterijstand
- ⑯ Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit
- ⑰ Oproepmodus
- ⑱ Oproepen van de laatste 30 metingen
- ⑲ Gemeten temperatuur te hoog
- ⑳ Gemeten temperatuur te laag
- ㉑ Omgevingstemperatuur te hoog
- ㉒ Omgevingstemperatuur te laag
- ㉓ Fout in de werking
- ㉔ Leeg scherm
- ㉕ Lege batterij
- ㉖ Datum /tijd
- ㉗ Beeper functie instelling
- ㉘ Vervangen van de batterij

 Lees alvorens dit apparaat te gebruiken de instructies aandachtig door.



Geleverd onderdeel type BF

Deze Microlife thermometer is een product van hoge kwaliteit dat de laatste technologie bevat en volgens internationale normen werd getest. Met zijn unieke technologie kan deze thermometer een stabiele lezing leveren vrij van warmte-interferentie met elke meting. Telkens wanneer de thermometer wordt ingeschakeld, voert het toestel automatisch zelf een test uit om de nauwkeurigheid van de metingen te garanderen.

De Microlife thermometer is bedoeld om de menselijke lichaamstemperatuur te meten en te volgen.

Deze thermometer is klinisch getest en veilig en nauwkeurig bevonden wanneer het wordt gebruikt in overeenstemming met de bedieningshandleiding ervan.

Lees deze instructies a.u.b. zorgvuldig door zodat u alle functies en veiligheidsinformatie begrijpt.

Inhoudsopgave

1. De voordelen van deze thermometer

- Meten in enkele seconden
- Meervoudig gebruik (groot meetbereik)
- Nauwkeurig en betrouwbaar
- Zacht en gemakkelijk in gebruik
- Meerdere metingen terugzien
- Veilig en hygiënisch
- Koortsalarm

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

3. Temperatuur opnemen met deze thermometer

4. Controlescherm en symbolen

5. Instelling datum, tijd en beeper functies

6. Overschakelen van lichaams modus naar object modus

7. Instructies voor gebruik

8. Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit

9. Oproepen van 30 metingen in de geheugenmodus

10. Foutmeldingen

11. Reinigen en desinfecteren

12. Batterijvervanging

13. Garantie

14. Technische specificaties

1. De voordelen van deze thermometer

Metten in enkele seconden

De innovatieve infrarood technologie maakt het mogelijk een meting te voltooien zonder aanraking van het lichaam. Dit garandeert een veilige en hygiënische meting binnen enkele seconden.

Meervoudig gebruik (groot meetbereik)

Deze thermometer biedt een groot meetbereik van 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F; de thermometer kan gebruikt worden om de lichaamstemperatuur te meten, maar kan ook gebruikt worden voor het meten van de oppervlaktetemperatuur van:

- Oppervlaktetemperatuur van melk in de fles van een baby'
- Oppervlaktetemperatuur van het water in het bad van een baby'
- Omgevingstemperatuur

Nauwkeurig en betrouwbaar

De unieke sondeconstructie met ingebouwde geavanceerde infraroodsensor garandeert dat elke meting nauwkeurig en betrouwbaar is.

Zacht en gemakkelijk in gebruik

- Het ergonomische ontwerp maakt de thermometer eenvoudig en gemakkelijk in gebruik.
- Deze thermometer kan zelfs gebruikt worden bij een slapend kind, dat rustig kan doorslapen.
- Deze thermometer is snel en daarom aangenaam in gebruik voor kinderen.

Meerdere metingen terugzien

Gebruikers kunnen de laatste 30 metingen terugzien door naar de geheugenmodus te gaan. Hierdoor kunt u op een efficiënte manier temperatuurvariaties volgen.

Veilig en hygiënisch

- Geen direct contact met de huid.
- Geen risico van gebroken glas of inslikken van kwik.
- Volledig veilig voor kinderen.

Koortsalarm

10 korte piepsignalen en een rood LCD achtergrondverlichting maken de patiënt erop attent dat hij/zij een temperatuur heeft van boven de 37,5 °C.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel zoals in dit boekje beschreven. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuiste toepassing.
 - **Dompel dit instrument nooit in het water of andere vloeistoffen. Voor het reinigen dient u de instructies uit de «Reinigen en desinfecteren» paragraaf op te volgen.**
 - Gebruik het apparaat niet wanneer u vermoedt dat het beschadigd is of wanneer u iets ongebruikelijks constateert.
 - Open het apparaat nooit.
 - Een basis fysiologisch effect genoemd vaatvernauwing kan in de vroege stadia van koorts optreden, resulterend in een koel huideffect, de gemeten temperatuur met een thermometer kan verdacht laag zijn.
 - Als het meetresultaat niet consistent is met de bevinding van de patiënt of verdacht laag, herhaal de meting dan elke 15 minuten of controleer het resultaat met een andere kerntemperatuurmeting van het lichaam.
 - Dit apparaat bevat gevoelige componenten en moet met voorzichtigheid worden behandeld. Neem de bewaar- en bedieningscondities beschreven in de «Technische specificaties» paragraaf in acht!
 - Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken. Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt.
 - Bescherm het tegen:
 - extreme temperaturen
 - schokken en laten vallen
 - vervuiling en stof
 - direct zonlicht
 - warmte en kou
 - Wanneer het instrument voor een langere tijd niet gebruikt gaat worden moeten de batterijen worden verwijderd.
-  **WAARSCHUWING:** Gebruik van dit instrument is niet bedoeld ter vervanging van een consultatie met uw arts. Dit instrument is NIET waterbestendig! Dompel het NOOIT onder in vloeistoffen.

3. Temperatuur opnemen met deze thermometer

De thermometer meet infrarode energie die uitgestraald wordt door het voorhoofd alsmede andere meetobjecten. Deze energie wordt opgevangen door de lens en omgezet in een temperatuurwaarde.




Temperatuuruitlezingen verkregen door scanning boven de wenkbrauwen zullen de grootste nauwkeurigheid geven.

4. Controlescherm en symbolen

- **Alle segmenten verschijnen** (9): Druk op de AAN/UIT knop (5) om de thermometer te activeren, alle segmenten zullen gedurende 1 seconde op het scherm verschijnen.
- **Gereed voor meting** (11): Als de thermometer klaar is voor de meting, zal het symbool «°C» of «°F» blijven knipperen, terwijl het symbool voor body of object blijvend wordt weergegeven.
- **Meting voltooid** (12): De meting zal worden weergegeven op display (3) terwijl zowel het symbool van oor-of voorhoofd en het symbool voor «°C» of «°F» blijvend worden weergegeven. Zodra het symbool «°C» of «°F» weer knippert is het apparaat weer klaar voor de volgende meting.
- **Lage batterijstand** (15): Als de thermometer ingeschakeld is, blijft het icoon «▼» knipperen om u eraan te herinneren dat de batterijen moeten worden vervangen.


5. Instelling datum, tijd en beeper functies

Instelling van de datum en tijd

1. Nadat de batterijen zijn geplaatst knippert het jaartal in de weergave (26). U kunt het jaar instellen door op de START knop (4) te drukken. Om te bevestigen en vervolgens de maand in te stellen, drukt u op de M-knop (8).
 2. Nu kunt u de maand instellen met de START knop (4). Druk op de M-knop (8) om te bevestigen en stel dan de dag in.
 3. Volg de instructies zoals hierboven beschreven om de dag, 12 of 24 uren mode, uren en minuten.
 4. Zodra u de minuten heeft ingesteld en de M-knop (8) indrukt, zijn de datum en tijd ingesteld en wordt de tijd weergegeven.
-  Indien er gedurende 20 seconden geen toets wordt ingedrukt, schakelt de thermometer automatisch naar de klaar voor gebruik stand (11).
-  **Eindig tijd set-up:** Druk op de AAN/UIT knop (5) gedurende tijd setup. Op het LCD scherm verschijnt Datum /tijd symbool met «--:--». Hierna drukt u op de AAN/UIT knop (5) om de meting te starten. Indien u verder niets doet zal de thermometer na 20 seconden automatisch uitschakelen.
-  **Wijzig huidige datum en tijd:** Druk blijvend de M-knop (8) gedurende 3 seconde in totdat het jaartal begint te knip-

peren (26). Nu kunt u de nieuwe gegevens invullen zoals hierboven beschreven.

Instelling van de beeper

1. Wanneer de thermometer is uitgeschakeld, druk en hou de AAN/UIT knop (5) voor 5 seconden vast om de beeper in te schakelen (27).
 2. Druk de AAN/UIT knop (5) nogmaals in om de beeper aan of uit te schakelen. De beeper is ingeschakeld indien het beeper symbool (27) niet doorkruist is.
-  Indien er gedurende 5 seconden geen toets wordt ingedrukt, schakelt de thermometer automatisch naar de klaar voor gebruik stand (11).

6. Overschakelen van lichaams modus naar object modus

Om over te schakelen van de lichaams modus naar de object modus, wordt de modus knop (6) naar beneden geschoven. Om weer terug te schakelen naar de lichaams modus wordt de modus knop (6) weer terug naar boven geschoven.

7. Instructies voor gebruik

Metten in de lichaams modus

1. Druk op de AAN/UIT knop (5). Alle segmenten verschijnen gedurende 1 seconde op het scherm (3).
2. Wanneer het symbool «°C» of «°F» knippert, hoort u een geluidsignaal en de thermometer is gereed voor gebruik (11).
3. **Richt de thermometer op het midden van het voorhoofd en houdt daarbij een afstand aan van niet meer dan 5 cm van het voorhoofd.** Alvorens de thermometersonde op het te meten gebied te plaatsen vuil, haar of zweet verwijderen.
4. Lees de gemeten temperatuur van het LCD display.
5. **Druk op de START knop (4) en breng de thermometer met een vloeiende beweging** van het midden van het voorhoofd naar de slaap (ongeveer 1 cm boven de wenkbrauw). Het geactiveerde blauwe licht zorgt voor de indicatie van de meetomgeving. Na 3 seconden zal een lange pieptoon aangeven dat de meting voltooid is. Als de slaap niet behaald is m.b.t. de beweging vanuit het midden van het voorhoofd en de piep al hoorbaar is, herhaal dan de meting zoals beschreven maar beweeg de thermometer iets sneller als voorheen.

Metten in de object modus

1. Volg stap 1-2 zoals hierboven beschreven, en richt de thermometer op het midden van het object wat u wilt gaan meten met een afstand van niet meer dan 5 cm. Druk nu op de START knop ④. Na 3 seconden zal een lange pieptoon aangeven dat de meting voltooid is.
2. Lees de gemeten temperatuur van het LCD display.

OPMERKING:

- **Patiënten en thermometer moeten minimaal 30 minuten verblijven in een kamer met een constante temperatuur.**
- Meet niet tijdens of direct na het voeden van een baby.
- Gebruik de thermometer niet in ruimtes met een te hoge luchtvochtigheid.
- Patiënten moeten niet drinken, eten, of oefeningen verrichten voorafgaand aan/tijdens het meten.
- Haal het meetapparaat niet van het meetgebied af voordat u de eindpiep hebt gehoord.
- 10 korte piepsignalen en een rood LCD achtergrondverlichting maken de patiënt erop attent dat hij/zij een temperatuur heft van boven de 37,5 °C.
- Neem de temperatuur altijd op dezelfde plaats op, daar de temperatuuruitlezingen van plaats tot plaats kunnen verschillen.
- Dokters raden aan om bij pasgeborenen de eerste 6 maanden de temperatuur rectaal te meten, dit omdat andere meetmethodes vaak tot niet betrouwbare resultaten kunnen leiden. Wilt u toch een non-contact meting bij pasgeborenen uitvoeren controleert u dit dan middels een rectale meting.
- In onderstaande omstandigheden is het aanbevolen om drie metingen te doen en het hoogste resultaat te nemen:
 1. Kinderen jonger dan drie jaar met een deficiënt immuunsysteem en bij wie het al dan niet hebben van koorts kritiek is.
 2. Als de gebruiker de thermometer voor het eerst leert gebruiken, tot hij/zij vertrouwd is met het instrument en regelmatige resultaten verkrijgt.
 3. Als de meting onverwacht laag is.
- **Temperatuursmetingen moeten onderling niet met elkaar vergeleken worden, dit omdat de temperatuur kan fluctueren door tijdstip en omgevingstemperatuur**, vaak is de lichaamstemperatuur het hoogst in de avond en het laagst in de ochtenduren.

Normale lichaamstemperaturen zijn:

- Oksel: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Orale: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F

- Rectale: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 150: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit

Deze thermometer toont de temperatuurmeting in Fahrenheit en Celsius. Om te switchen tussen °C en °F, gewoon de eenheid OFF zetten, **houd** de START knop ④ gedurende 5 seconden ingedrukt. Wanneer u de START knop ④ niet meer ingedrukt houdt zal na 5 seconden, de huidige meetschaal («°C» of «°F» symbool) op het scherm gaan knipperen ⑩. U kunt van meeteenheid veranderen door weer op de START knop ④ te drukken. Als u van meeteenheid bent veranderd, dient u 5 seconden te wachten waarna het toestel automatisch naar de meetstand overschakelt.

9. Oproepen van 30 metingen in de geheugenmodus

Deze thermometer geeft de laatste 30 metingen weer, inclusief datum en tijd.

- **Oproepmodus ⑰:** Druk op de M-knop ⑧ om naar de oproepmodus te gaan wanneer het apparaat uit staat. Het geheugen-symbool «M» knippert.
- **Resultaat 1 – het laatste resultaat ⑱:** Druk op de M-knop ⑧ en laat deze los om het laatste resultaat te zien. Scherm 1 alleen met geheugensymbool.
- **Resultaat 30 – resultaat in volgorde:** Druk op de M-knop ⑧ en laat deze weer los om opeenvolgende de laatste 30 resultaten op te roepen.

Door de M-knop ⑧ in te drukken en los te laten nadat de afgelopen 30 resultaten zijn opgeroepen zal de bovenstaande volgorde weer bij resultaat 1 verder gaan.

10. Foutmeldingen

- **Gemeten temperatuur te hoog ⑲:** Het symbool «H» zal verschijnen als de temperatuur hoger dan 42,2 °C / 108,0 °F in de lichaam modus of 100 °C / 212 °F in de object modus.
- **Gemeten temperatuur te laag ⑳:** Het symbool «L» zal verschijnen als de temperatuur lager dan 34,0 °C / 93,2 °F in de lichaam modus of 0 °C / 32 °F in de object modus.
- **Omgevingstemperatuur te hoog ㉑:** Er wordt een «H» getoond samen met een ☞ wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Omgevingstemperatuur te laag ㉒:** Het symbool «L» in combinatie met het ☞ symbool zal verschijnen wanneer de omgevings

temperatuur lager dan 16,0 °C / 60,8 °F in de lichaam modus of lager dan 5,0 °C / 41,0 °F in de object modus.

- **Fout in de werking** 23: Het systeem werkt niet goed.
- **Leeg scherm** 24: Gelieve na te gaan of de batterijen correct zijn geplaatst. Controleer ook de polariteit (<+> en <->) van de batterijen.
- **Lege batterijstand** 25: Als alleen het icoon «▼» wordt getoond op de display dient u de batterijen direct te vervangen.

11. Reinigen en desinfecteren

Gebruik een alcoholstokje of een watje dat in alcohol is gedrenkt (70% isopropyl) om de thermometerhuls en de meetsonde te reinigen. Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van de thermometer binnendringt. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, verdunningsproducten of benzeen bij het reinigen en dompel de thermometer nooit onder in water of welke andere vloeistof dan ook. Zorg ervoor dat er geen krassen op het oppervlak van de sondelens en het scherm komen.

12. Batterijvervangning

Dit instrument wordt geleverd met 2 long-life 1.5V AAA batterijen, deze moeten direct worden vervangen wanneer alleen het symbool «▼» 24 wordt getoond.

Verwijder het batterij plaatje 28 door in de afgebeelde richting te duwen.

Vervang de batterijen – garandeer de juiste polariteit zoals getoond door de symbolen in het compartiment.



Batterijen en elektronische instrumenten moeten volgens de plaatselijke regelgeving worden verwijderd, niet bij het huishoudelijke afval.

13. Garantie

Dit apparaat heeft een **garantie van 5 jaar** vanaf aankoopdatum. De garantie is alleen van toepassing bij overhandigen van een garantiekaart ingevuld door de dealer (zie achterzijde) met bevestiging van de aankoopdatum of kassabon.

- De garantie dekt het instrument, batterijen en verpakking zijn niet inbegrepen.
- Opening van of wijzigingen aan het apparaat maken de garantie ongeldig.

- De garantie dekt geen schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, ontladen batterijen, ongelukken of het zich niet houden aan de bedieningsinstructies.

Neem a.u.b. contact op met de Microlife service.

14. Technische specificaties

Type:	Digitale contactloze thermometer NC 150
Meetbereik:	Lichaams modus: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Object modus: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Resolutie:	0,1 °C / °F
Meetnauwkeurigheid:	Laboratorium: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C / ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Scherm:	Liquid Crystal Display, 4 cijferig met speciale symbolen
Geluid:	Deze eenheid is ingeschakeld en gereed voor gebruik: 1 kort geluidssignaal Voltooi de meting: 1 lange piep (1 sec.) als de uitlezing minder is dan 37,5 °C / 99,5 °F, 10 korte «piep» geluiden, als de uitlezing gelijk is of groter dan 37,5 °C / 99,5 °F. Systeemfout of storing: 3 korte: «pi» geluiden
Geheugen:	30 geheugens oproepbaar, beide met datum en tijd aanduiding.
Achtergrondverlichting:	De display zal gedurende 4 seconden GROEN verlicht zijn, wanneer de eenheid aan staat. De display zal gedurende 5 seconden GROEN verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing minder dan 37,5 °C / 99,5 °F. De display zal gedurende 5 seconden ROOD verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing gelijk aan of hoger dan 37,5 °C / 99,5 °F.
Werkingsstemperatuur:	Lichaams modus: 16-40,0 °C / 60,8-104,0 °F Object modus: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F
Bewaartemperatuur:	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95 % relatieve maximum vochtigheid
Automatisch uitschakelen:	Ongeveer 1 minuut na de laatste meting.
Batterij:	2 x 1,5 V batterijen; size AAA
Afmetingen:	141,1 x 43,3 x 36,9 mm
Gewicht:	90 g (met batterij), 67 g (zonder batterij)

**Verwijzing naar ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2
normen:** (EMC)

Dit apparaat komt overeen met de normen van het Medical Device Directive 93/42/EEC.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Overeenkomstig de Medical Product User Act (wet op het gebruik van medische producten) is een tweejaarlijkse technische controle aanbevolen voor professioneel gebruik. Gelieve de vigerende afvalreglementering te volgen.

15. www.microlife.nl

Op de website www.microlife.nl vindt u gedetailleerde gebruiksinformatie over onze thermometers, bloeddrukmeters en onze diensten.